



GREEN WORLD SYMPOSIUM / SIMPOSIO UN MUNDO SOSTENIBLE

January / Enero 16, 2009

Event and meals are included in the registration fee / El Acto y las comidas están incluidas en la cuota de inscripción.

Continuing Education Credits can be obtained through self-report forms / Los Créditos de Educación Continua se pueden obtener a través de formularios de auto-información.

DRAFT / BORRADOR AGENDA

8:30-9:30 am **Check-in and continental breakfast at the Instituto Cervantes**
Registro y desayuno continental en el Instituto Cervantes

9:00 am **Welcoming remarks and introductions / Palabras e instrucciones de bienvenida**
(Partners of the Americas/HACIA/USGBC)

9:30-12:00 pm **Green Building Tours / Visitas a Edificios Sostenibles**
(Two buses. Attendees to select one tour via the registration web site/Dos autobuses. Los asistentes deberán inscribirse en una de las visitas a través de su registro en la página web)

Tour Option 1 / Visita Opción 1 – UNO Veterans Memorial School Campus / Campus de la Escuela Memorial a los Veteranos de UNO

The United Neighborhood Organization (UNO) adaptive reuse 175,000 sq ft Gold LEED School Complex with extensive green elements including solar thermal panels, sunlit communal spaces, porous asphalt parking areas, and an urban roof garden, writing a new chapter for education and the environment.

El re-uso adaptativo por UNO – United Neighborhood Organization (Organización Barrio Unido) del complejo de esta escuela de 16.258 m² Certificada LEED ORO, está escribiendo un nuevo capítulo para la educación y el medioambiente, con muchos elementos sostenibles que incluyen entre otros, paneles solares térmicos, espacios comunes iluminados con luz natural, asfaltos porosos permeables en los aparcamientos, y una cubierta vegetada como jardín urbano,

Tour guides / Guías de la visita:

Maria Pellot, AIA, LEED AP, URBANWorks

Patricia Saldana Natke, AIA, URBANWorks

Meesay Her, LEED AP, FHPaschen

Jose Garcia, DENCO Construction Management

Tour Option 2 / Visita Opción 2 – Two Hispanic Housing Green Homes / Dos Edificios Hispánicos de Residencial Viviendas Sostenibles

Two City of Chicago Green Homes Certified projects. An orange label historic preservation 24 unit affordable renovation housing project and a new construction 53 unit senior rental housing project.

Dos edificios Certificados por el Programa de Edificios Sostenibles del Ayto. de Chicago. Uno es la gran remodelación de un edificio histórico protegido etiqueta naranja de 24



Presentado por:
PARTNERS of the AMERICAS





viviendas de protección oficial y el otro es un edificio de nueva construcción de 53 viviendas de protección oficial de alquiler para jubilados.

Tour guides / Guías de la visita:

Luis Monterrubio, City of Chicago

Mark Kruse, Hispanic Housing Development Corporation

12:00-12:30 pm **BOX LUNCH at Instituto Cervantes / COMIDA RÁPIDA en el Instituto Cervantes**

12:30-1:30 pm **Intro to LEED and Contractor panel Q/A /
Panel de P/R de Introducción a LEED y los Contratistas**

Presenters / Presentadores:

Jason Westrope, LEED AP, Development Management Associates

Monica Lim, LEED AP, Bovis

Representative from Bovis

Representative from FHPaschen/Denco JV

1:30-1:50pm **Overview of Spain-Europe GBC / Visión General del GBC en España-Europa**

Presenters / Presentadores:

Aurelio Ramirez-Zarzosa, Z3, Spain

Founder-Chairman SPAINGBC (Spain Green Building Council - 1998)

Daniel Hellín-Ayala, PE, FORESIS, SPAINGBC

1:50-2:30 pm **City of Chicago Green Policy / Políticas de Sostenibilidad del Ayto. De Chicago**

Presenter / Presentador:

Luis Monterrubio, City of Chicago, Urban Planner

Sustainable Storm Water Management Strategies / Estrategias de Gestion Sostenible de las Escorrentías

Presenters / Presentadores:

Carmen Vidal - Hallett, International Associate AIA, LEED AP, EcoVidal Design

Ted Wolff, Wolff Landscape Architecture

2:30-2:45 pm **BREAK / DESCANSO**

(Water available / Agua disponible)

2:45-3:45 pm **International Panel Discussion: Global and Local Green Collar Workforce**

Panel Internacional de Discusión: Fuerza de Trabajo Laboral Sostenible a nivel Mundial y Local

Moderator / Moderador: Mark Hallett, Senior Program Officer, McCormick Foundation

Panelists / Panelistas:

Alderman Manuel Flores, City of Chicago

Lourdes Gonzalez, AIA , LEED AP, Primera Engineers

Aurelio Ramirez-Zarzosa, PE, Z3, Spain, SPAINGBC

Anne Evans, CNT Energy

Marcelo Todescan, Architect, Brazil

3:45-4:00 pm **Closing Remarks and Thank You / Palabras de agradecimiento y despedida**

(Partners of the Americas/HACIA/USGBC)



Presentado por:
PARTNERS of the AMERICAS

